

# **TOPCOM<sup>®</sup> XPLOER 131**



**QUICK INSTALLATION GUIDE  
SNELLE INSTALLATIEHANDLEIDING  
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE  
GUIDE FÖR SNABBINSTALLATION  
HURTIG INSTALLATIONSVEJLEDNING  
HURTIGINSTALLASJON**

V 1.1



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.  
The Declaration of conformity can be found on :

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

## ENGLISH

# QUICK INSTALLATION GUIDE

## SYSTEM REQUIREMENTS

- Computer with Pentium 266 or higher processor.
- Windows 98SE/2000/ME/XP Operating System.
- 20 MB Hard Disk free space or above
- Minimum 64 MB of RAM.
- Sound card for voice features
- Free Serial (9 pin RS-232) port.
- CD-ROM drive.

## MODEM INSTALLATION

**Important :**

***To prevent problems during installation, please do not connect the modem until your computer has completely start up !***

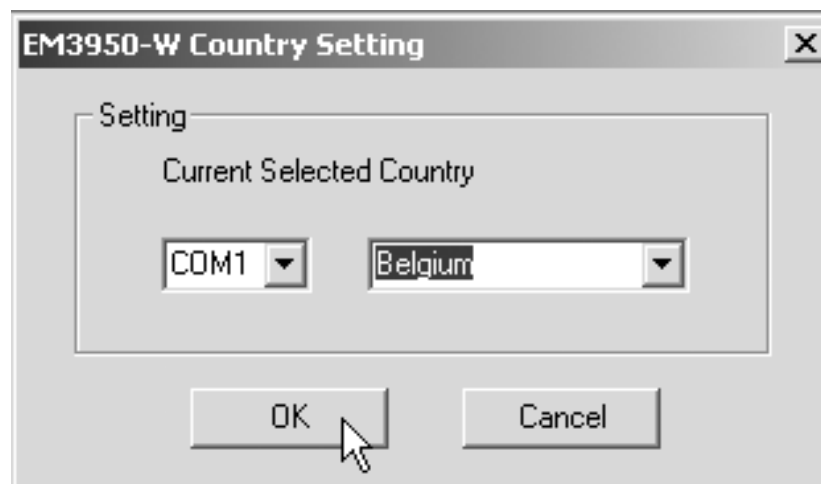
1. Start your computer.
2. Now connect the modem to your computer and connect the power adapter.
3. Insert the CD into your CD-ROM drive.
4. Now the autorun menu will start automatically. If the autorun menu does not start, please execute the **autorun.exe** on the CD.
5. Now select **Install Drivers**.



6. Now select your operating system. The driver installation will start.



7. The modem will be detected and the driver installation will start.
8. Please follow instructions.
9. During installation you will be asked to enter your country. Click **OK** to confirm.



10. The installation will proceed.

## NEDERLANDS

## SNELLE INSTALLATIEHANDLEIDING

## SYSTEEMVEREISTEN

- Computer met Pentium 266 processor of hoger.
- Windows 98SE/2000/ME/XP besturingssysteem.
- 20 MB vrije harde schijfruimte of meer
- Minimum 64 MB RAM.
- Geluidskaart voor spraakfuncties
- Vrije Seriële (9 pin RS-232) poort.
- CD-ROM-station.

## MODEM INSTALLEREN

**Belangrijk:**

*Om tijdens de installatie problemen te vermijden is het belangrijk om te wachten tot de computer volledig opgestart is vooraleer U de Xplorer 131 verbind met de seriële kabel !*

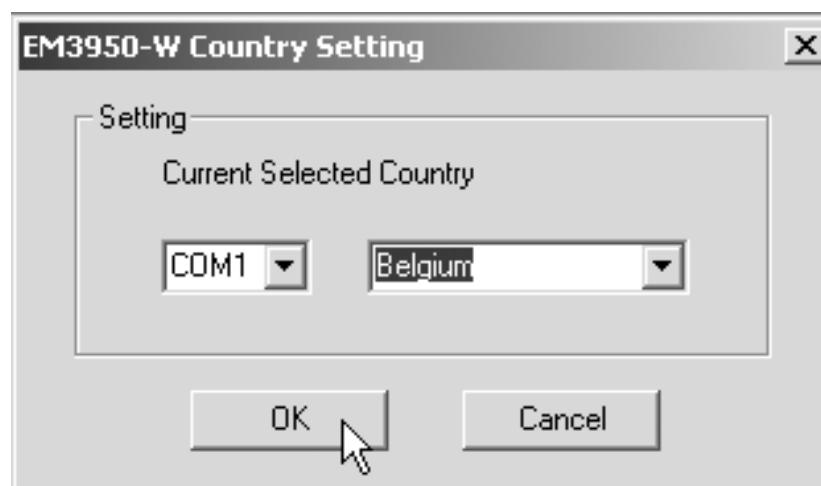
1. Start uw computer.
2. Verbind de Xplorer 131 met de seriële kabel en sluit de voedingsadapter aan.
3. Plaats de CD in uw CD-ROM-station.
4. Nu zal het autorun-menu automatisch starten. (Als autorun niet start, voer dan **autorun.exe** op de CD uit)
5. Selecteer nu **Install Drivers**.



6. Selecteer nu uw besturingssysteem. Het stuurprogramma wordt geïnstalleerd.



7. De Xplorer 131 wordt nu gedetecteerd en het stuurprogramma wordt geïnstalleerd
8. Volg verdere instructies.
9. Tijdens de installatie wordt gevraagd om uw land te selecteren. Klik **OK** om te bevestigen.



10. De installatie gaat nu verder.

## FRANÇAIS

## GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

## EXIGENCES IMPOSÉES AU SYSTÈME

- Ordinateur équipé d'un processeur Pentium 266 ou supérieur.
- Système d'exploitation Windows 98SE/2000/ME/XP.
- Espace libre sur le disque dur : 20 MB ou plus
- Mémoire RAM : minimum 64 MB.
- Carte son pour propriétés vocales
- Port Série (9 pin RS-232) libre
- Lecteur CD-ROM.

## INSTALLATION DU MODEM

**Important :**

***Pour éviter des problèmes durant l'installation, veuillez ne pas connecter le modem jusqu'à l'ordinateur soit démarré complètement***

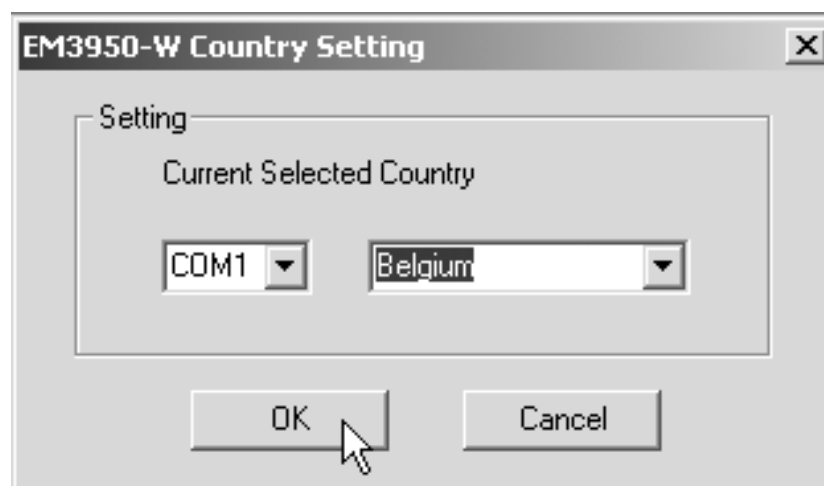
1. Démarrer votre ordinateur.
2. Connecter le modem à votre ordinateur et connecter l'alimentation.
3. Insérez le CD-ROM dans votre lecteur de CD-ROM.
4. Le menu d'exécution démarrera maintenant automatiquement. Si le menu d'exécution ne démarre pas, il vous faudra exécuter l'intervention **autorun.exe** sur le CD-ROM.
5. Sélectionnez maintenant le driver d'installation..



6. Sélectionnez maintenant votre système d'exploitation. L'installation du driver démarrera.



7. Le modem sera détecté et l'installation pilote commencera.
8. Veuillez suivre les instructions.
9. Pendant l'installation il vous sera demandé de sélectionner votre pays. Cliquez **OK** pour confirmer.



10. L'installation continuera.



## SVENSKA

## GUIDE FÖR SNABBINSTALLATION

## SYSTEMKRAV

- Dator med with Pentium 266 eller högre processor.
- Windows 98SE/2000/ME/XP operativsystem.
- 20 MB fritt hårddiskutrymme eller mer
- Minst 64 MB RAM-minne.
- Ljudkort för röstfunktioner
- Seriell kabel (9 pin RS-232)
- CD-ROM station.

## MODEMINSTALLATION

**Viktigt:**

**För att undvika problem under installationen, koppla inte in modemmet förrän datorn har startat fullständigt!**

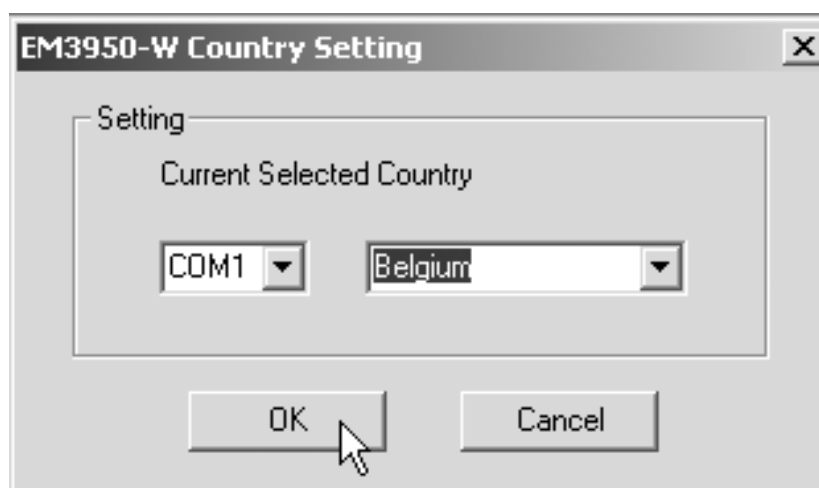
1. Stara datorn.
2. Anslut modemmet till datorn och koppla in strömförsörjningen.
3. Sätt i CD:n i CD-ROM enheten.
4. Nu startar autostart-menyn automatiskt. Om autostart-menyn inte startar, får man klicka på **autorun.exe** på CD:n.
5. Välj nu **Install Drivers**.



6. Välj nu operativsystem. Installation av drivenheten startar.



7. Detektering av modemmet sker och drivrutinen installeras.  
8. Vänligen följ instruktionerna.  
9. Du kommer under installationens gång att få en fråga om land. Välj det land du befinner dig i och klicka **OK**.



10. Installationen fortlöper.

## DANSK

## HURTIG INSTALLATIONSVEJLEDNING

## SYSTEMKRAV

- Computer med Pentium 266 processor eller højere.
- Windows 98SE/2000/ME/XP Operativsystem.
- 20 MB Hard Disk ledig plads eller derover
- Minimum 64 MB RAM.
- Lydkort til lydegenskaber
- Fri Serial (9 pin RS-232) port
- CD-ROM drev.

## MODEM-INSTALLATION

**Vigtigt:**

**For at forhindre problemer under installationen, bedes De venligst ikke tilsluttet modem før Deres computer er start helt op!**

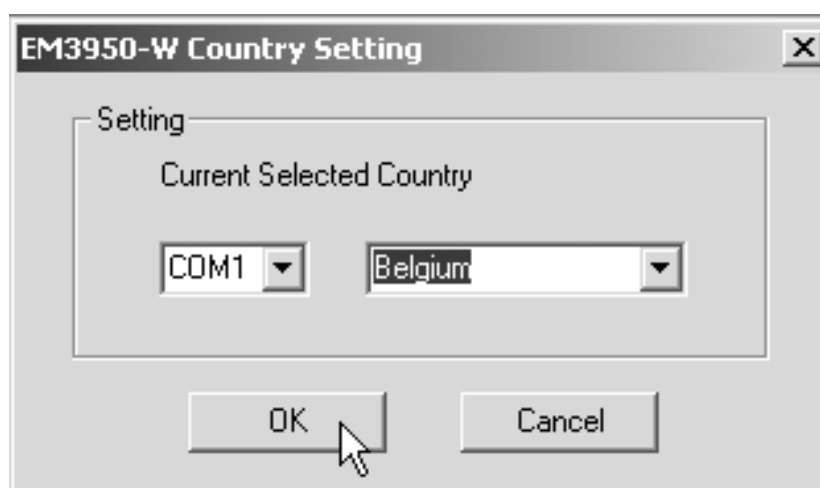
1. Start Deres computer.
2. Tilslut nu modem til Deres computer og tilslut herefter strøm forsyningen.
3. Læg CD'en i CD-ROM drevet.
4. Nu starter autorun-menuen automatisk. Hvis autorun-menuen ikke starter, skal du udføre **autorun.exe** på CD'en.
5. Vælg nu **Install Drivers**.



6. Vælg nu dit operativsystem. Driver-installationen starter.



7. Modemet vil blive fundet automatisk og driver installationen vil starte.  
8. Venligst følg instruktionen.  
9. Under installationen vil De blive spurgt om at indtaste Deres landing, foretag dette og tryk på **OK** for at bekræfte.



10. Installationen vil påbegynde.

## NORSK

## HURTIGINSTALLASJON

## SYSTEMKRAV

- Datamaskin med Pentium 266 eller høyere prosessor.
- Windows 98SE/2000/ME/XP operativsystem.
- 20 MB eller mer ledig plass på harddisken.
- Minimum 64 MB RAM.
- Lydkort for talefunksjoner
- Ledig Seriell (9 pin RS-232) port
- CD-ROM-stasjon.

## INSTALLASJON AV MODEM

**Viktig:**

***For å unngå problemer under installasjon, vær snill å ikke koble til modemmet før din pc har startet helt opp!***

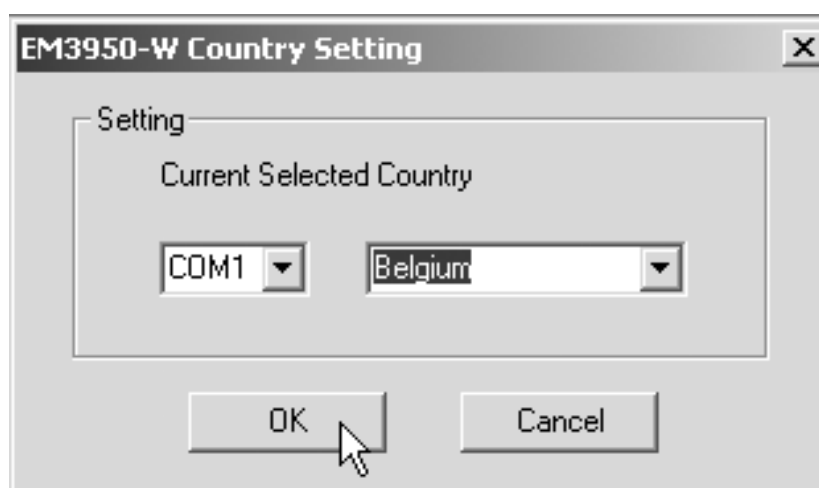
1. Start din pc.
2. Koble modemmet til pc'en og koble til strømadapteret.
3. Sett inn CD-en i CD-ROM-stasjonen.
4. Nå starter autostart-menyen automatisk. Hvis autostart-menyen ikke starter, kjører du **autorun.exe** på CD-en.
5. Velg **Install Drivers**.



6. Velg operativsystem. Driverinstallasjonen starter.



7. Windows vil finne modemmet, og driverinstallasjonen vil starte.  
8. Følg instruksjonene.  
9. Under installeringen vil du bli bedt om å velge land. Klikk OK for å bekrefte.



10. Installasjonen vil fortsette.

## ENGLISH - WARRANTY

- This equipment comes with a 24-month warranty. The warranty will be honoured on presentation of the original bill or receipt, provided the date of purchase and the unit type are indicated.
- During the time of the warranty Topcom will repair free of charge any defects caused by material or manufacturing faults. Topcom will at its own discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty equipment.
- Any warranty claims will be invalidated as a result of intervention by the buyer or unqualified third parties.
- Damage caused by inexperienced treatment or operation, and damage resulting from the use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom is not covered by the warranty.
- The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor does it apply if the unit numbers on the equipment have been changed, removed or rendered illegible.

*Note: Please do not forget to enclose your receipt if you return the equipment.*

## NEDERLANDS- GARANTIE

- De garantieperiode bedraagt 24 maanden. De garantie wordt verleend na voorlegging van de originele factuur of betalingsbevestiging waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan vermeld.
- Gedurende de garantieperiode verhelpt Topcom kostenloos alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten. Topcom kan, naar keuze, het defecte toestel ofwel herstellen ofwel vervangen.
- De garantieclaim vervalt bij ingrepen door de koper of onbevoegde derden.
- Schade te wijten aan onoordeelkundige behandeling of bediening of aan het gebruik van wisselstukken en accessoires die niet origineel of door Topcom aanbevolen zijn, valt niet onder de garantie.
- Niet gedekt door de garantie is schade ten gevolge van externe invloedfactoren: bliksem, water, brand e.d. of wanneer het toestelnummer op het toestel werd gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

*Opgelet: Als u uw toestel terugstuurt, vergeet uw aankoopbewijs niet mee te sturen.*

## FRANÇAIS - GARANTIE

- La durée de la garantie est de 24 mois. La garantie est assurée sous présentation de la facture originale ou d'une preuve de paiement mentionnant la date d'achat ainsi que le type d'appareil.
- Topcom prend en charge pendant la durée de la garantie toutes les défaillances issues de défauts des matériaux ou de défauts de fabrication. Topcom décide seul s'il souhaite remplacer ou réparer l'appareil défectueux sous garantie.
- La garantie prend fin lors de toute intervention de l'acheteur ou de tout tiers non-habilité.
- Des dégâts découlant d'une utilisation inappropriée, par exemple l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas d'origine ou n'étant pas recommandés par Topcom, ne peuvent faire l'objet de recours à la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages dus à des phénomènes extérieurs: foudre, eau, feu, etc. ou tout événement qui aurait modifié, effacé ou rendu illisible le numéro de série.

*Attention: N'oubliez pas de joindre une preuve d'achat à l'envoi de votre appareil.*

## SVENSKA - GARANTI

- På denna utrustning är det 2 års garanti. Garantin gäller vid uppvisande av originalfaktura eller kvitto, under förutsättning att inköpsdatum och maskintyp står angivet.
- Under garantitiden utför Topcom gratis reparationer på apparater behäftade med fel som orsakats av material- eller tillverkningsfel. Topcom uppfyller efter eget godtycke skyldigheterna som dikteras i garantin genom att antingen reparera eller byta ut skadad utrustning.
- Garantin omfattar inte fel och skador som orsakats av köparen eller av okvalificerad reparatör.
- Garantin omfattar inte skador som orsakats av okvalificerad behandling, och skador som orsakats av att andra än originaldelar eller tillbehör används, som inte rekommenderats av Topcom.
- Garantin omfattar inte skador som orsakats av yttre faktorer, såsom blixtar, vatten och eldsvåda. Garantin gäller inte heller om enhetsnumret på utrustningen har ändrats, tagits bort eller blivit oläslig.

*OBS! Glöm inte att bifoga ditt inköpskvitto om du returnerar utrustningen.*

## DANSK - GARANTI

- Garantiperioden er på 24 måneder. Garantien ydes på grundlag af originalfakturaen hhv. betalingsbeviset, som skal være forsynet med købsdato og apparatets type.
- Under garantiperioden udbedrer Topcom gratis alle defekter, som skyldes materiale- eller produktionsfejl. Topcom yder efter eget valg garanti ved reparation eller ombytning af det defekte apparat.
- Garantikravet bliver ugyldigt i tilfælde af indgreb ved køberen eller ubeføjede tredje parter.
- Defekter, som skyldes uforskriftsmæssig håndtering eller betjening hhv. opstår p.g.a. anvendelse af reservedele og tilbehør, som ikke er originale eller anbefalet af Topcom, falder ikke ind under garantiydelsen.
- Garanti ydes ikke, hvis defekterne skyldes ydre omstændigheder som lynnedslag, vand eller brand eller hvis apparatnumret på apparatet er blevet ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.

*OBS: Husk at vedlægge købsbeviset, hvis De returnerer apparatet.*

## NORSK - GARANTI

- Dette apparatet leveres med 24 måneders garanti. Garantien forutsetter framvisning av original kjøpebevis, hvor kjøpedato og type apparat framgår.
- I løpet av garantitiden vil Topcom reparere uten kostnad for kunden alle feil som skyldes materiell eller arbeid. Topcom vil etter eget valg avgjøre om apparatet skal repareres eller byttes.
- Alle garantikrav opphører hvis kjøperen eller ukvalifisert tredjeperson har åpnet apparatet.
- Ødeleggelse som skyldes feil håndtering eller behandling, og ødeleggelse som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes eksterne faktorer, som lynnedslag, vannskader og brann. Garantien gjelder heller ikke hvis serienummeret er endret, fjernet eller ikke er lesbart.

*Merk: Husk å vedlegge kopi av kjøpebeviset hvis du returnerer apparatet.*









visit our website  
**[www.topcom.net](http://www.topcom.net)**

U8006366